



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Public Works Government Services Canada- Bid  
Receiving / Réception des soumissions  
189 Prince William Street  
Room 405  
Saint John  
New Brunswick  
E2L 2B9  
Bid Fax: (506) 636-4376

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution  
Public Works Government Services Canada- Bid  
Receiving / Réception des soumissions  
189 Prince William Street  
Room 405  
Saint John  
New Bruns  
E2L 2B9

<b>Title - Sujet</b> Exterior LED Lighting - Renous, NB	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EC016-180221/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 004
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> R.080787.001	<b>Date</b> 2017-06-22
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$PWB-007-4126	
<b>File No. - N° de dossier</b> PWB-7-40015 (007)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2017-06-29</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Atlantic Daylight Saving Time ADT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Ellis-Herring , Alison PWB	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pwb007
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (506) 636-3908 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (506) 636-4376
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Cette modification à l'invitation numéro quatre (4) est soumise pour inclure l'addenda numéro 4 suivant.

La modification qui suit apportée aux documents de soumission entre en vigueur dès maintenant.  
L'addenda fera partie des documents de contrat.

**Toutes autres conditions ne changent pas.**

Addenda numéro 4.

## **1. PROLONGATION**

Veuillez prendre avis que la date limite de réception des soumissions dû le 27 juin 2017 est reportée à 14h00 le 29 juin 2017.

## **2. QUESTIONS ET RÉPONSES**

Q1. Are there any areas in which we will have limited access, due to those areas being occupied by the inmates (e.g.: outdoor recreational areas)? If yes, during what times will these areas be off limits to us?

**R1. Contractor must provide detailed schedule and Institution will accommodate for the most part.**

Q2. Can the voltages for each fixture type be provided?

**R2. See Solicitation Amendment No. 3, Questions and Answers, Q16.**

## **3. FORMULAIRE DE SOUMISSION ET D'ACCEPTATION (SA)**

**Enlever** Formulaire de soumission **et le remplacer avec** Formulaire de soumission et d'acceptation révisé et daté le 22 juin 2017.

Remarque : Formulaire de soumission et d'acceptation révisé et daté le 22 juin 2017 jointe à cette modification et le formulaire de soumission et d'acceptation qui **DOIT** être jointe à votre soumission. La non-conformité à cette exigence rendra l'offre non recevable.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EC016-180221/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EC016-180221

Amd. No. - N° de la modif.  
04  
File No. - N° du dossier  
PWB-7-40015

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PWB 007  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

**FORMULAIRE DE SOUMISSION ET D'ACCEPTATION (SA) Révisé – le 22 juin 2017**

**SA01 IDENTIFICATION DU PROJET**

Nouvel éclairage extérieur à DEL pour l'Établissement de l'Atlantique  
Renous, Nouveau-Brunswick

**SA02 NOM COMMERCIAL ET ADRESSE DU SOUMISSIONNAIRE**

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_ Télécopieur: \_\_\_\_\_ NEA \_\_\_\_\_

Adresse courriel : \_\_\_\_\_

Le Numéro d'organisation du Programme de sécurité industrielle \_\_\_\_\_  
(si requis)

**SA03 OFFRE**

Le soumissionnaire offre au Canada d'exécuter les travaux du projet mentionné ci-dessus, conformément aux documents de soumission pour le **MONTANT TOTAL DE LA SOUMISSION INDIQUÉ DANS L'APPENDICE 1.**

**SA04 PÉRIODE DE VALIDITÉ DES SOUMISSIONS**

La soumission ne peut être retirée pour une période de trente (30) jours suivant la date de clôture de l'invitation.

**SA05 ACCEPTATION ET CONTRAT**

À l'acceptation de l'offre de l'entrepreneur par le Canada, un contrat exécutoire est formé entre le Canada et l'entrepreneur. Les documents constituant le contrat sont ceux mentionnés aux Documents du contrat.

**SA06 DURÉE DES TRAVAUX**

L'entrepreneur doit exécuter et compléter les travaux dans les vingt-cinq (25) semaines à partir de l'avis de l'acceptation de l'offre.

**SA07 GARANTIE DE SOUMISSION**

Le soumissionnaire joint à sa soumission une garantie de soumission conformément à l'IG08 - Exigences relatives à la garantie de soumission de la R2710T - Instructions générales - Services de construction - Exigences relatives à la garantie de soumission

**SA08 SIGNATURE**

Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du soumissionnaire (Tapés ou lettres moulées)

\_\_\_\_\_  
Signature

\_\_\_\_\_  
Date

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EC016-180221/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EC016-180221

Amd. No. - N° de la modif.  
04  
File No. - N° du dossier  
PWB-7-40015

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PWB 007  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

## APPENDICE 1 - FORMULAIRE DE PRIX COMBINÉS

### Partie A – Travail requis

Le Canada peut rejeter la soumission si quelconque des prix soumis ne tient pas fidèlement compte du coût de l'exécution de la partie des travaux à laquelle ce prix s'applique.

### MONTANT FORFAITAIRE

Le montant forfaitaire désigne la partie des travaux qui est assujettie à un arrangement à prix forfaitaire.

Les travaux inclus dans le montant forfaitaire représentent tous les travaux incluant l'ensemble des installations, des matériaux, du matériel, de la main-d'œuvre et de l'équipement nécessaires pour d'exécuter les travaux du projet « Nouvel éclairage extérieur à DEL pour l'Établissement de l'Atlantique Renous, Nouveau-Brunswick » **excluant** la fourniture et l'installation d'un phare de recherché de type ``H``.

<b>MONTANT TOTAL DE LA SOUMISSION (PARTIE A) (MF)</b> Excluant les taxes applicable(s)	\$ _____(A)
---	-------------

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EC016-180221/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EC016-180221

Amd. No. - N° de la modif.  
04  
File No. - N° du dossier  
PWB-7-40015

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PWB 007  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

## Partie B – Travail optionnel

Le Canada peut rejeter la soumission si quelconque des prix soumis ne tient pas fidèlement compte du coût de l'exécution de la partie des travaux à laquelle ce prix s'applique.

### MONTANT FORFAITAIRE

Le montant forfaitaire désigne la partie des travaux qui est assujettie à un arrangement à prix forfaitaire.

(a) Les travaux inclus dans le montant forfaitaire représentent la fourniture et l'installation d'un phare de recherché de type ``H``.

<b>MONTANT TOTAL DE LA SOUMISSION (PARTIE B) (MF)</b> Excluant les taxes applicable(s)	\$ _____(B)
---	-------------

**MONTANT TOTAL DE LA SOUMISSION (MF) : Partie A = \_\_\_\_\_ \$ (A)**  
+

**MONTANT TOTAL DE LA SOUMISSION (MF) : Partie B = \_\_\_\_\_ \$ (B)**  
+

**MONTANT TOTAL ÉVALUÉ : =.....\$ (A) + (B)**

À Noter\*

- La soumission qui conforme avec le plus bas ``montant total évalué`` pour la partie A plus la partie B sera recommandée pour l'adjudication du contrat.
- Le travail requis sous partie A est obligatoire et sera accordé et mise en forme à la suite du contrat.
- Le travail optionnel sous partie B est optionnel et Canada réserve le droit d'inclure ou d'enlever ces travaux à la suite de l'octroi du contrat.

\*Le montant de la garantie de soumission sera fondée sur le total des frais d'évaluation de la soumission (Partie A + Partie B).